

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 37 (1973)  
**Heft:** [2]  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Swiss Society of New Zealand (Inc.)

**PATRON** AMBASSADOR MAX CORTI, Embassy of Switzerland, Wellington.

**PRESIDENT** MR A. K. BINDER, 34 Kinross Street, Blockhouse Bay, Auckland.  
Telephone 678-767.

**VICE-PRESIDENT** MR J. F. GAMPERLE, 6 Kia-Ora Road, Birkenhead 10. Tele-  
phone 489-909.

**SECRETARY/TREASURER** MISS M. T. SCHOPFER, P.O. Box 39-047, Auckland  
West.

### **EDITING COMMITTEE OF THE HELVETIA**

MR A. BILAND, Te Rapa, R.D. 8, Frankton, Telephone 493-539 Hamilton, and  
MESSRS H. OETTLI, R.D. 4, Hamilton, Telephone EUR 813 Hamilton Exchange;  
W. RISI, Telephone 8476 Ngaruawahia; E. STUDER, Telephone 57-360 Hamilton.

All contributions for the Helvetia and changes of address to be forwarded by  
10th of each month please.



**AUCKLAND SWISS CLUB** **President:** MR HANS FITZI, 12 Darwin Lane, Remuera,  
Auckland. Telephone 548-899. **Vice-President:** MR W. PIATTI, 33A Brandon  
Road, Glen Eden 7. Telephone GLE 5959. **Secretary:** MISS E. STRASSMANN,  
Flat 3, 35 Curran Street, Auckland.

**CHRISTCHURCH SWISS CLUB** **President:** MR A. MOSER, 16 Chalford Street,  
Christchurch 5. Telephone 298-836. **Treasurer:** MR MAX NUSSBAUMER, 37 Hare  
Street, Christchurch 4. Telephone 486-706.

**HAMILTON SWISS CLUB** **President:** MR JOHN VILLIGER, R.D. 1, Morrinsville.  
Telephone 721 Kiwitahi. **Vice-President:** MR J. A. STAHELI, 525 Grey Street,  
Hamilton. Telephone 81-315. **Secretary:** MRS RUTH WALDVOGEL, 14 Balfour  
Crescent, Hamilton. Telephone 65-744.

**WELLINGTON SWISS CLUB** **President:** MR K. H. SIGNER, P.O. Box 7229, Wellin-  
ton South. Telephone 881-382. **Vice-President:** MR H. LUETHY, 55 Seatoun  
Heights Road, Wellington. Telephone 887-219. **Secretary:** MRS M. KATZ, 6  
Wairere Road, Lower Hutt. Telephone 697-765. **Treasurer:** MRS R. MESSMER,  
15 Fortification Road, Wellington. Telephone 886-249.

**MEMBERS OF THE SWISS SOCIETY IN TARANAKI** **Representatives:** MR J. DETT-  
LING, York Road, R.D. 24, Stratford. Telephone 3277. MR JOHN STEINER,  
19A Broadmore Street, New Plymouth. Telephone 35-818.



**RIFLEMASTERS Swiss Society:** MR A. W. MULLER, 11 Catton Crescent, Mt.  
Roskill, Auckland. Telephone 674-725 (res.), 658-866 (bus.). **Auckland Swiss  
Club:** MR KURT HIRZEL, 632 East Coast Rd., Browns Bay. Telephone BSY 84-533.  
**Hamilton Swiss Club:** MR HANS MEISTER, 31 Donny Avenue, Hamilton. Tele-  
phone 57-993. **Taranaki:** Mr H. E. FUGLISTALLER, Auroa Road, R.D. 28, Manaia.  
Telephone ARU 885.



**NEW ZEALAND DELEGATE TO THE AUSLANDSCHWEIZERKOMMISSION IN BERNE**  
MR ARNOLD BILAND.